

Facultad de Filología
Departamento de Filología Española

LA TEMPORADA TEATRAL DE LA COMPAÑÍA DE MANUEL ESPEJO EN
TENERIFE (17-VI/22-VII-1894)

Trabajo de Fin de Grado
Grado en Español: Lengua y Literatura

Dara M.^a Luzardo Cabrera

Tutor: Salvador Martín Montenegro

La Laguna

2015

Índice

	págs.
0. ABSTRACT.....	4
1. INTRODUCCIÓN.....	5
1.1 Objetivos.....	5
1.2 Estado de la cuestión	5
1.3 Metodología.....	7
1.4 Abreviaturas y siglas utilizadas.....	8
2. TENERIFE. BREVE PANORAMA HISTÓRICO.....	10
3. FUENTES DOCUMENTALES.....	12
3.1 Fuentes bibliográficas.....	12
3.2 Fuentes hemerográficas.....	12
3.2.1 Lista cronológica de colaboraciones e informaciones teatrales.....	12
4. LA COMPAÑÍA DE MANUEL ESPEJO.....	18
4.1 Componentes.....	18
4.2 Cronología de las obras y estructura de las funciones.....	18
4.3 Conclusiones.....	22
5. OBRAS Y AUTORES REPRESENTADOS.....	28
5.1 Obras.....	28
5.1.1 Relación alfabética. Valoración crítica de la interpretación.....	28
5.1.2 Número de representaciones.....	29
5.1.3 Número de actos.....	30
5.1.4 Género.....	31
5.1.5 Verso/prosa.....	32
5.2 Autores.....	33
5.2.1 Relación alfabética.....	33
5.2.2 Traductores y adaptadores.....	34
5.3 Conclusiones.....	35
6. SOCIOLOGÍA DEL HECHO TEATRAL.....	38
6.1 Precios.....	38
6.2 Público.....	38
6.3 Censura.....	39
6.4 Críticos.....	39
7. CONCLUSIONES.....	41

8. BIBLIOGRAFÍA.....	43
9. ANEXOS.....	47
9.1 Periódicos consultados.....	47
9.2 Reparto de actores por obra.....	48
9.3 Cartelera teatral.....	54
9.4 Documentos.....	55

0. ABSTRACT

The present Graduation Work deals with the theatrical activity of the theater company of Manuel Espejo in Santa Cruz de Tenerife during the years 1893-1894. The information gathered on the following pages has been extracted from a process of search and selection of information found exclusively in the city press. The main target has been to provide new first-hand information about the time spent by the company of Espejo in the island of Tenerife during the period of time previously named.

This theater company, set up by 18 actors and directed by the first comedian actor Manuel Espejo, began with its theatrical performances in the city of Santa Cruz de Tenerife when the period was quite advanced. It held 25 performances in total which began on June 17 and finished on July 22. Taking into account that the theater season starts in September and finishes in June, or even in July, we must emphasize that Mr. Espejo celebrated a short and almost out of the theater season period.

This work will study precise aspects, such as the structure of the dramatic performances, the actors' activity, the performed works genre or their authors. This analysis of data will help us to reach a few conclusions that will determine the characteristics which define this so well-known at that time but poorly studied at present theater company.

The conclusions from this work show how brilliant this dramatic company was, as well as the success that it reached in this city thanks to the variety of works that they performed, many of them of national prestigious authors, well known by the public.

Palabras claves

Cartelera Teatral.

Manuel Espejo.

Tenerife.

1894.

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Objetivos

El presente Trabajo de Fin de Grado tiene como objeto, por un lado, la descripción, análisis y comentario de la actividad teatral de la compañía dramática de Manuel Espejo en la isla de Tenerife en los meses de junio y julio de la temporada¹ de 1893-1894. Y por otro, contribuir al estudio del teatro canario de finales del siglo XIX con una lista detallada de referencias hemerográficas de primera mano sobre la actividad de esta compañía.

Así mismo, los datos expuestos han sido comparados con los presentados por M^a. del Mar López Cabrera en su tesis doctoral sobre la cartelera teatral de Las Palmas de Gran Canaria, con el fin de obtener unas conclusiones más relevantes y establecer las diferencias y semejanzas de la labor teatral de la agrupación de Manuel Espejo en las dos capitales canarias durante el periodo estudiado.

Por último, esta Memoria, además de su propio objeto de estudio, tiene una segunda finalidad reglamentaria, que no es otra que la elaboración de un estudio individual supervisado, “un trabajo personal y autónomo”, que demuestre de forma integrada que se han adquirido las competencias propias de la titulación recogido en el *Reglamento de la Asignatura Trabajo de Fin de Grado de la Universidad de La Laguna*.

1.2 Estado de la cuestión

Los estudios sobre la vida teatral canaria durante el siglo XIX se han centrado en su mayoría en la descripción, análisis o inventario de la actividad dramática de las compañías profesionales y los grupos de aficionados desde que se iniciaron y se consolidaron las temporadas teatrales en la década del treinta del siglo XIX. En este sentido, hay que destacar el pionero e indispensable libro de Francisco Martínez Viera (1968) sobre la vida teatral de Tenerife desde los orígenes hasta 1930². El catálogo, aún inédito, de obras canarias representadas de Luis Alemany Colomé (1977). La exhaustiva

¹ Se entiende por “temporada” en este estudio la definición que fija el Decreto orgánico de Teatro de 1852, esto es, “El año teatral empezará a contarse, el día 1.º de septiembre, y concluirá el 30 de junio. Las compañías podrán, sin embargo, funcionar en los meses de julio y agosto, si conviene a sus intereses” (p. 520).

² También interesantes, y complementarias a este estudio, son las entregas periodísticas que Perdomo Alfonso (1976) publicó en el diario *La Tarde* sobre la actividad del Teatro Guimerá con motivo de su 125 aniversario.

monografía, antes citada, de López Cabrera (1995) sobre el teatro en Las Palmas de Gran Canaria entre 1853 y 1900. El estudio de la actividad lírico-dramática de los siglos XIX y XX de Isidoro Santana Gil (1999). Y la reciente tesis doctoral de José Antonio Ramos Arteaga (2012) sobre el teatro en Tenerife durante la primera mitad del siglo XIX.

En esta misma línea, resultan igualmente de suma utilidad para conocer el teatro canario decimonónico los artículos de Martín Montenegro (1991, 1995) sobre las carteleras canarias de la cuarta y quinta década y las reflexiones de María del Pilar Fernández Hernández (1995), así como los trabajos sobre las temporadas de la década del sesenta de los alumnos de los cursos de doctorado del Departamento de Filología Española de la Universidad de La Laguna, y la excelente memoria de fin de grado de Virginia Luis Díaz (2013) sobre la temporada teatral de 1897-1898.

Aunque, como podemos observar, una buena parte de las investigaciones realizadas hasta ahora se han centrado en la programación de las compañías, los grupos teatrales, o en la catalogación de obras de autores canarios, deben también citarse otros interesantes estudios que, además de hacer referencia a estas cuestiones, han tratado otros aspectos de la crónica teatral del s. XIX como las valiosas aportaciones de Cioranescu en su *Historia de Santa Cruz de Tenerife* (1979), las de Luis Alemany insertas en la *Historia de Canarias* (1981), editada por Cupsa o en sus “notas para una historia”(1996), sin olvidar las de Rafael Fernández Hernández en su antología del teatro canario de los siglos XVI-XX (1991).

Resultan también imprescindible para entender el teatro isleño del s. XIX los trabajos sobre el historiador B.R. de Fernández Hernández (1995, 1999), así como los estudios sobre algunos de los más significativos espacios escénicos de las islas: el Teatro Guimerá o Teatro Principal de Santa Cruz de Tenerife (Cioranescu, 1979; Gallardo, 1994; *150 años del Teatro Guimerá*, 2001); el Teatro Tirso de Molina o Pérez Galdós de Las Palmas de Gran Canaria (Hernández, 1994; Orive, 1997), el Teatro Chico (Rey y Abdo, 1995) y el Circo de Marte (Fernández e Inglés, 1984; Rodríguez, 2008, 2009) de Santa Cruz de La Palma. Finalmente, no deben dejar de citarse los artículos sobre la actividad dramática en La Palma de Ricardo Hernández Bravo (2005), Pilar Rey y Antonio Abdo (1984), y el libro de Acosta García (1998) sobre el teatro en Garachico desde 1572 hasta 1993.

Teniendo en cuenta el corpus bibliográfico citado, parece claro que nuestra Memoria se ha orientado hacia una línea de investigación bien marcada, es decir, el estudio de la actividad de las agrupaciones dramáticas. Sin embargo, aunque cada vez contamos con más estudio sobre este asunto, se trata de un campo sobre el que queda mucho que decir y mucho que investigar. Nuestra intención, por tanto, no ha sido otra que, dentro de los límites de un Trabajo de Fin de Grado, aportar nuevos datos, materiales e informaciones que permitan a los lectores e investigadores un mejor conocimiento de la historia del teatro canario decimonónico.

1.3 Metodología

Tanto la prensa como la actividad teatral profesional en el Archipiélago comienzan su desarrollo, regularización y consolidación a partir de la cuarta década del siglo XIX. Es a partir de esta fecha cuando los periódicos empiezan a recoger en sus columnas de manera frecuente todos los aspectos de la siempre atractiva y noticiosa vida teatral. Se anunciaban las llegadas a las islas de compañías, publicitaban los estrenos, analizaban la ejecución de los actores, daban cuenta de cada una de las veladas celebradas, recogían la acogida y opiniones del público, etc.

Por estas razones, resulta imprescindible el estudio de las fuentes hemerográficas ya que no solo nos proporcionan noticias de primera mano sino la mayor parte de la información sobre la vida teatral del momento. Por este motivo, nuestro trabajo se ha basado, sobre todo, en los datos recogidos en los tres periódicos diarios tinerfeños que se publicaron a finales del siglo XIX en Santa Cruz de Tenerife: el *Diario de Tenerife* (periódico de intereses generales, noticias y anuncios), *El Liberal de Tenerife* (diario de la mañana) y *La Opinión* (periódico político de intereses generales) que hemos consultado a través de la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica de la Universidad de La Laguna. Estas tres publicaciones nos han aportado, si no todos, gran parte de los datos que se recoge y usan en esta investigación.

Tras determinar el objeto de este trabajo, hemos considerado imprescindible, en primer lugar, un acercamiento al estado de la cuestión, citando los estudios de mayor interés relacionados con el tema, y, en segundo lugar, la fijación de un breve marco histórico de la época para tener claros algunos de los factores sociales y económicos que repercuten en la actividad teatral de las islas.

El corpus de nuestro estudio abarca dos grandes bloques: por un lado, la recopilación de las informaciones hemerográficas y, por otro, el análisis mismo de la actividad teatral de la compañía en cuestión. Tras un vaciado de las fuentes hemos procedido al análisis de la actividad y a la descripción de las características de la compañía por medio del estudio de varios rasgos que la definen (obras, actores, crítica, función dramática, autores...). Al final de cada uno de los apartados hemos extraído unas conclusiones parciales con el fin de analizar los datos detenidamente. Posteriormente, hemos extraído las conclusiones totales que intentan sintetizar todas las ideas expuestas.

Finalmente, se cierra el trabajo con la bibliografía así como con los anexos que incluye la lista de los periódicos que han sido consultados, el elenco de alguna de las obras puestas en escenas, la cartelera teatral de la compañía y algunos ejemplos de documentos teatrales periodísticos.

Por último, debemos especificar que se han utilizado para la elaboración de las citas y las referencias bibliográficas las normas de la *American Psychological Association* (APA. 6.^a ed.), así como las normas de estilo y organización de los trabajos de investigación recomendadas en la *Normativa sobre el Trabajo de Fin de Grado de los Títulos de Grado de la Facultad de Filología de la Universidad de La Laguna*.

1.4 Abreviaturas y siglas utilizadas

a.: acto
ap.: apartado
arrg.: arreglo
BI: Buena Interpretación
c.: comedia
dr.: drama
DT: Diario de Tenerife
ELT: El Liberal de Tenerife
ep.: epílogo
j. co.: juguete cómico
LO: La Opinión
MBI: Muy Buena Interpretación
MI: Mala Interpretación
MMI: Muy Mala Interpretación
p: página
p. co.: pasillo cómico

pr.: prosa
pro.: proverbio
RI: Regular Interpretación
seud.: seudónimo
t.: tragedia
TP.: Teatro principal
trad.: traducción
vr.: verso

2. TENERIFE. BREVE PANORAMA HISTÓRICO

Hasta el siglo XVIII la economía canaria se sustentaba en la producción agrícola, aunque esto cambiará a partir del siglo XIX cuando el Archipiélago se sumirá en una profunda crisis que se extenderá desde los años 20 hasta la década del 50 y que tuvo como causas desencadenantes la disminución de las exportaciones de los productos agrícolas de las islas, la independencia de las colonias americanas y los desastres naturales, como plagas o sequías. Un hecho crucial fue la crisis de la cochinilla, principal fuente de ingresos para las islas, que comenzó en la segunda mitad del siglo XIX. Estos factores provocaron un empobrecimiento de las familias canarias que se vieron obligadas a indagar en nuevos cultivos alternativos como el plátano o el tomate. Solo a partir de la declaración de Puertos Francos en 1852, podemos hablar de una recuperación económica. Desde este momento, Canarias disfrutará de una total libertad en el intercambio y venta de productos con el extranjero, principalmente con Europa. Ya en 1894, es visible la recuperación económica de las islas aunque no suficiente, ya que la población seguía estando gravemente empobrecida. Además, Canarias contaba con un índice de analfabetismo excesivamente elevado. Estos motivos explican, entre otros, el hecho de que la asistencia regular al teatro, especialmente a las temporadas, estuviera al alcance de las clases sociales más adineradas.

A principios del siglo XIX, las actividades teatrales en Canarias estaban vinculadas a lo religioso o lo festivo. Se trataban, principalmente, de comedias que se representaban en las iglesias o en las plazas públicas con motivo de celebración del patrón. Sin embargo, por el carácter grosero de algunas obras, las representaciones fueron prohibidas en templo santo por lo que tan solo se celebraban al aire libre, generalmente, en las plazas de los pueblos (Martínez Viera, 1968, p.15). Hubo que esperar hasta el año 1823 para que se empezara a construir el primer teatro regular en las islas en el Puerto de la Orotava. No fue hasta en la década del 30 cuando empezaron a llegar a las islas las primeras compañías profesionales provenientes de la Península y cuando, por fin, se comenzaron a construir más teatros (Martín Montenegro, 1995, p. 288).

A partir de entonces, como confirman los estudios, las visitas al Archipiélago de compañías y otro tipo de espectáculos fueron constantes. Siguiendo los gustos del público que sentía gran fascinación por la puesta en escenas espectaculares, la música,

los bailes y los cantables, una buena parte de las compañías que nos visitaban eran de carácter lírico-dramático.

Haciendo referencia a otras actividades culturales no teatrales que se celebraban en la época, cabe destacar las peleas de gallos, que contaba con una larga tradición, y la lucha canaria, además de las constantes llegadas de compañías circenses y ecuestres y de artistas de todo tipo, como por ejemplo malabaristas, ilusionistas, etc. Además, formaban parte del ocio de los canarios las actividades musicales como los bailes, conciertos o paseos. Cabe destacar que de las actividades anteriormente nombradas, el teatro era la actividad lúdica más sobresaliente, no solo por su función didáctica sino también por su entretenimiento.

3. FUENTES DOCUMENTALES

3.1 Fuentes bibliográficas

Véase el apartado 1.2.

3.2 Fuentes hemerográficas

Como hemos mencionado anteriormente, buena parte de la información que se expone en este trabajo ha sido recogida de la prensa del periodo, específicamente de los diarios tinerfeños *El Liberal de Tenerife*, *El Diario de Tenerife* y *La Opinión*. Como indicamos en la introducción, la prensa isleña se interesó, desde su consolidación y regularización, por dar cuenta en sus páginas de la labor dramática de las compañías profesionales que actuaban en los teatros del Archipiélago, por lo que resulta imprescindible su consulta y análisis si se desea conocer y estudiar objetivamente la actividad teatral en las Islas.

Seguidamente, presentamos la relación por orden cronológico de las colaboraciones e informaciones encontradas en los tres diarios citados sobre la labor de la compañía de Manuel Espejo durante el periodo objeto de estudio.

3.2.1 Lista cronológica de colaboraciones e informaciones teatrales

1894

Marzo

- Manuel Espejo ha pedido el teatro de Las Palmas para dar algunas representaciones con su compañía. Probablemente también acudan a la capital tinerfeña (“Compañía dramática”, *ELT*, 12-03-1894: 2).

Junio

- Se informa de la llegada del representante de la compañía que actúa en Las Palmas, con objeto de concertar diez funciones aunque la estación ya esté avanzada. La primera tendrá lugar el sábado 16 de junio con *Felipe Derblay* (“Compañía de verso”, *ELT*, 6-06-1894: 2; “Noticias de la provincia, Teatro” 7-06-1894: 3 y “Noticias de la provincia, Teatro”, 11-06-1894: 3; “Crónica”, *DT*, 6-06-1894:2; “Crónica” 8-06-1894: 2; “Sección provincial, Teatro”, *LO*, 10-06-1894: 3).

- La compañía del Sr. Espejo no comenzará sus tareas hasta el domingo 17 de junio (“Teatro”, *ELT*, 13-06-1894: 2; “Crónica”, *DT*, 16-06-1894: 2; “Sección provincial, Teatro”, *LO*, 17-06-1894: 3).
- Lista de los actores de la Compañía dramática (“Teatro”, *ELT*, 15-06-1894: 2).
- El debut de la compañía satisfizo a los espectadores. Mañana se pondrá en escena *El baile de la Condesa* en la que debutará Victorino Tamayo (“Teatro”, *ELT*, 18-06-1894: 2 y 19-06-1894: 3; “Crónica”, *DT*, 18-06-1894: 2).
- *El baile de la Condesa* y *Los corridos* hicieron las delicias del público (“Teatro”, *ELT*, 20-06-1894: 2; “Crónica”, *DT*, 20-06-1894: 2).
- Se informa de la función para el miércoles 20 de junio. Obras y actores (“Teatro Principal”, *ELT*, 20-06-1894: 3; “Crónica”, *DT*, 20-06-1894: 2).
- En la comedia *Divorciémonos* destacaron la Sra. Constan y el Sr. Espejo (“Teatro”, *ELT*, 21-06-1894: 2).
- *Mariana*, obtuvo anoche una correcta interpretación donde sobresalió la Sr. Constan (“Teatro”, *ELT*, 22-06-1894: 3; “Crónica”, *DT*, 22-06-1894: 2).
- Para mañana se anuncia el estreno de *Zaragüeta* (“Crónica”, *DT*, 22-06-1894: 2).
- Obras y actores de la función para esta noche (“Teatro Principal”, *ELT*, 23-06-1894: 3).
- Se aplaude la actuación de los actores por el creciente éxito alcanzado cada noche. *Felipe Derblay* fue ejecutada triunfalmente. *El baile de la condesa* fue la elegida por el Sr. Tamayo para su triunfante debut. Así mismo, el Sr. Espejo lució sus facultades en *Los corridos*. *Divorciémonos*, representada el miércoles fue un nuevo triunfo (“Teatro”, *LO*, 25-06-1894: 3).
- Estas últimas noches se ha completado el aforo del teatro. *Zaragüeta* hizo pasar un rato delicioso y *El Gran Galeoto* tuvo un buen desempeño. Para mañana se anuncia *La Dolores* (“Crónica”, *DT*, 25-06-1894: 2; “Teatro”, *ELT*, 25-06-1894: 2).
- Función para esta noche: obras y actores (“Teatro Principal”, *ELT*, 26-06-1894: 3; “Crónica”, *DT*, 26-06-1894: 2).

- Anoche se representó *La Dolores*. Terminó el espectáculo con *Echar la llave*. Para esta noche se anuncia *Un Banquero* en la que tanto se distingue el Sr. Tamayo. (“Crónica”, *DT*, 27-06-1894: 2; “Teatro”, *ELT*, 27-06-1894: 2).
- Función para esta noche: obras y actores (“Teatro Principal”, *ELT*, 27-06-1894: 3).
- Numerosa concurrencia en la representación de *Un Banquero*. Terminó la función con *Un Cuarto desalquilado* (“Crónica”, *DT*, 28-06-1894: 2; “Teatro”, *ELT*, 28-06-1894: 3).
- Para esta noche se anuncia *Dora* y para mañana a beneficio del Sr. Tamayo, *Un drama nuevo* (“Crónica”, *DT*, 28-06-1894: 2).
- La puesta en escena de *Dora* produjo cansancio en los dos primeros actos, aunque el acto tercero despertó interés (“Teatro”, *ELT*, 30-06-1894: 2).
- El público ocupó todas las localidades del teatro en la función a beneficio de Victorino Tamayo. La velada terminó con *Los incansables* (“Teatro”, *ELT*, 30-06-1894: 2).
- Función para esta noche: obras y actores (“Teatro Principal”, *ELT*, 30-06-1894: 3).

Julio

- Las funciones del sábado y de anoche han sido dos grandes éxitos. *De mala raza y Militares y paisanos* han tenido acertada interpretación. Para mañana se anuncia *La de San Quintín* (“Crónica”, *DT*, 2-07-1894: 2; “Teatro”, *ELT*, 2-07-1894: 2, *ELT*, 3-07-1894: 2-3).
- La velada de anoche fue brillante para la compañía. Se distinguieron la Sra. Constan y el Sr. Espejo (“Teatro”, *ELT*, 4-07-1894: 2; “Crónica”, *DT*, 4-07-1894: 1; “Sección provincial”, *LO*, 4-07-1894: 3).
- Para esta noche se anuncian *El sombrero de copa* y *La mano derecha* (“Crónica”, *DT*, 4-07-1894: 1).
- Con menos concurrencia que de costumbre se presentó anoche *El sombrero de copa*. La ejecución de la obra fue esmerada. Terminó la función con el juguete cómico *La mano derecha*. Para esta noche se anuncia *El sueño de un malvado* (“Crónica”, *DT*, 5-07-1894: 2; “Teatro”, *ELT*, 5-07-1894: 2).

- Función para esta noche: obras y actores (“Teatro Principal”, *ELT*, 5-07-1894: 3).
- Interpretación inmejorable del Sr. Tamayo en su papel en *El sueño del malvado*. Terminó la función con *La ocasión pinta calva*. Para mañana está anunciado el beneficio de la primera actriz Concepción Constan con *La pasionaria* (“Teatro”, *ELT*, 6-07-1894: 3; “Crónica”, *DT*, 6-07-1894: 2; “Crónica”, *DT*, 7-07-1894: 2).
- Para el sábado estaba anunciado *La pasionaria*. Concluyó el espectáculo con el juguete cómico *El hijo de mi amigo* (“Teatro”, *ELT*, 9-07-1894: 2).
- La presentación de *La muerte en los labios* dejó bastante que desear. El público disfrutó con la pieza final, *Esos son otros López* (“Crónica”, *DT*, 9-07-1894: 2).
- Mañana se pondrá en escena *París fin de siglo* en lugar de *Mar y Cielo* (“Crónica”, *DT*, 9-07-1894: 2).
- Función para esta noche: obras y actores (“Teatro Principal”, *ELT*, 11-07-1894: 2-3).
- Anoche se puso en escena *París fin de siglo*. Todos los artistas caracterizaron perfectamente sus papeles. (“Teatro”, *ELT*, 11-07-1894: 2; “Crónica”, *DT*, 11-07-1894: 2).
- La empresa de Teatro ha suspendido la representación de *Mar y Cielo* y ha anunciado en su lugar *González y González y Hay entresuelo*. (“Última hora”, *DT*, 11-07-1894: 3; “Teatro”, *ELT*, 12-07-1894: 2; “Crónica”, *DT*, 12-07-1894: 2).
- Función para esta noche: obras y actores. (“Teatro Principal”, *ELT*, 12-07-1894: 3; “Crónica”, *DT*, 12-07-1894: 2).
- La representación de *La escuela de las coquetas* no logró entusiasmar al público. *El sueño dorado* dio fin al espectáculo. Para mañana se anuncia de nuevo *Mar y Cielo* y *Salvarse en una tabla*. (“Crónica”, *DT*, 13-07-1894: 2; “Teatro”, *ELT*, 13-07-1894: 2; “Teatro”, *ELT*, 14-07-1894: 2).
- La representación de *La de San Quintín* consiguió llenar el teatro. *El sombrero de copa* gustó. *El sueño de un malvado* tuvo una representación inmejorable gracias a Victoriano Tamayo. Así mismo, *La ocasión pinta calva* obtuvo un buen desempeño. La

Sra. Constan obtuvo un buen beneficio con *La pasionaria*. La interpretación de *La muerte en los labios* dejó bastante que desear (“Crónica”, *LO*, 13-07-1894: 3).

- A beneficio del Sr. Espejo se pusieron en escenas *Un ramillete, una carta y varias equivocaciones* y *El espejo* (“Crónica”, *DT*, 16-07-1894: 2; “Teatro”, *ELT*, 16-07-1894: 2).

- A beneficio de D.^a Enriqueta Val se pondrá en escena *La aldea de San Lorenzo* (“Teatro”, *ELT*, 19-07-1894: 2).

- Beneficio del bajo de la compañía de ópera Sr. Mazzara, y en la que tomará parte algunos artistas de la compañía del Sr. Espejo: obras y actores (“Teatro”, *ELT*, 19-07-1894: 2).

- Para el sábado, y a beneficio de la Sra. Val se anuncia *La aldea de San Lorenzo* y *¡Nicolás!*, (“Crónica”, *DT*, 20-07-1894: 2; “Noticias de la provincia, Teatro”, *ELT*, 21-07-1894: 2).

- Como función de despedida anuncian la segunda representación de *Mar y Cielo* y *¡Pelález!* (“Teatro”, *ELT*, 21-07-1894: 2).

- El Sr. Tamayo se trasladará en la noche del lunes al Puerto de la Cruz donde representará *Un Banquero* (“Teatro”, *ELT*, 21-07-1894: 2).

- Los artistas agradaron mucho en las comedias *Los corridos* y *Pobre porfiado* (“Teatro”, *ELT*, 20-07-1894: 2).

- El desempeño de *La aldea de San Lorenzo* fue bastante bueno. La velada finalizó con *¡Nicolás!* (“Crónica”, *DT*, 23-07-1894: 2; “Noticias de la provincia, Teatro”, *ELT*, 23-07-1894: 3).

- Otro nuevo triunfo consiguió anoche *Mar y Cielo* (“Crónica”, *DT*, 23-07-1894: 2; “Teatro”, *ELT*, 23-07-1894: 3).

Agosto

- Se ha concedido el teatro a Manuel Espejo para la próxima temporada (“Sección provincial”, *LO*, 8-08-1894: 3; “Crónica”, *DT*, 8-08-1894: 2; “Teatro”, *ELT*, 9-08-1894: 2).

Septiembre

- La propuesta del Sr. Lúcar de Barrameda para actuar la próxima temporada de invierno no ha sido aceptada ya que no se sabe si vendrá o no la compañía del Sr. Espejo (“Teatro”, *ELT*, 5-09-1894: 2).

Noviembre

- El Sr. Espejo no vendrá con su compañía sino en enero o febrero próximos (“Crónica”, *DT*, 7-11-1894: 2).

4. LA COMPAÑÍA DE MANUEL ESPEJO

4.1 Componentes

1er. actor cómico y director: Manuel Espejo.

1er. actor: Victoriano Tamayo.

1.^a actriz: Concepción Constan.

Actrices secundarias: Carolina Cruz, Emilia Llorente (característica), Enriqueta Val (1.^a dama joven), Josefa Altarriba, María Pardiñas, María Reimudi y Olvido Muñoz.

Actores secundarios: Eduardo Martínez, Gabriel S. Alarcón, José Calvera, José Herrera, José Marín, Julián Carrasco, Luis Echaide y Miguel Arias.

Empresario: José Zamorano.

4.2 Cronología de las obras y estructura de las funciones

A continuación se recogen, por orden cronológico, las funciones y las obras ejecutadas por la compañía entre junio y julio de 1894. Aparece indicado entre corchetes el número de orden de la velada y entre paréntesis el de la función de abono. Se señala, a su vez, la fecha en la que tuvo lugar la representación y el tipo de función, así como las obras representadas con indicación del autor, el género y el número de acto.

Junio

1er. Abono

(1.^a) Domingo, 17: Inauguración de la temporada.

[1] *Felipe Derblay*, Georges Onhet (c. en pr., 5 a., trad. del francés por Guillén Pascual).

(2.^a) Martes, 19:

[2] *El baile de la condesa*, Eusebio Blasco (c. en pr., 3 a.).

Los corridos, Ramón de Marsal (j. co. en pr., 1 a.).

(3.^a) Miércoles, 20:

[3] *Divorciémonos*, Victoriano Sardou (c. en pr., 3 a., trad. del francés por Ceferino Palencia).

La primera postura, José Arantíver (j. co. en pr., 1 a.).

(4.^a) Jueves, 21:

[4] *Mariana*, José Echegaray (dr. en pr., 3 a. y 1 ep.).

(5.^a) Sábado, 23:

[5] *Zaragüeta*, Miguel Ramos de Carrión y Vital Aza (c. en pr., 2 a.).

La llave de la gaveta, Amédeé Achard (j. co. en pr., 1 a., arrg. por José María Laurea y Juan Catalina).

(6.^a) Domingo, 24:

[6] *El gran Galeoto*, José Echegaray (dr. en pr. y vr., 3 a.).

(7.^a) Martes, 26:

[7] *La Dolores*, José Felú y Codina (dr. en vr., 3 a.).

Echar la llave, Miguel Echegaray (j. co. en vr., 1 a.).

(8.^a) Miércoles, 27:

[8] *Un banquero*, Octavio Feuillet (c. en pr., 5 a., arrg. por Juan Peral).

Un cuarto desalquilado, Miguel Ramos de Carrión (p. co. en vr., 1 a.).

(9.^a) Jueves, 28:

[9] *Dora*, Victoriano Sardou (c. en pr. 5 a., trad. de Javier Santero).

Viernes, 29: Beneficio de Victoriano Tamayo, primer actor de la compañía:

[10] *Un drama nuevo*, Manuel Tamayo y Baus (dr. en pr. y vr., 3 a.).

Los incansables, Eusebio Sierra (j. co., 1 a.).

(10.^a) Sábado, 30:

[11] *De mala raza*, José Echegaray (dr. en pr., 3 a.).

Lanceros, Mariano Chacel (j. co. en vr., 1 a.).

2.º Abono

(1.^a) Domingo, 1:

[12] *Militares y paisanos*, Emilio Mario López Chaves (c. en pr., 5 a., arrg.).

(2.^a) Martes, 3:

[13] *La de San Quintín*, Benito Pérez Galdós (c. en pr., 3 a.).

(3.^a) Miércoles, 4:

[14] *El sombrero de copa*, Vital Aza (c. en pr., 3 a.).

La mano derecha, Miguel Echegaray (j. co. en vr., 1 a.).

(4.^a) Jueves, 5:

[15] *El sueño de un malvado*, Manuel Tamayo y Baus (m. en pr., 3 a.).

La ocasión pinta calva, Miguel Ramos Carrión y Vital Aza (j. co. en pr., 1 a.).

Sábado, 7. Beneficio de Concepción Constan, primera actriz de la compañía:

[16] *La pasionaria*, Leopoldo Cano (dr. en vr., 3 a.).

El hijo de mi amigo, Salvador Lastra (j. co. en pr., 1 a.).

(5.^a) Domingo, 8:

[17] *La muerte en los labios*, José Echegaray (dr. en pr., 3 a.).

Esos son otros López, Emilio Álvarez (j. co. en vr., 1 a.).

(6.^a) Martes, 10:

[18] *París, fin de siglo*, de Blum y Toche (c. satírica., 4 a., arrg. del francés por Mariano Pina Domínguez).

(7.^a) Miércoles, 11:

[19] *González González*, Mariano Pina Domínguez (c. en pr., 2 a.).

Hay entresuelo, José Estremera y Cuenca (j. co. en pr., 1 a.).

(8.^a) Jueves, 12:

[20] *La escuela de las coquetas*, Ventura de la Vega (c. en pr., 3 a., arrg. del francés).

El sueño dorado, Vital Aza (j. co. en pr., 1 a.).

(9.^a) Sábado, 14:

[21] *Mar y cielo*, Ángel Guimerá (t. en pr. 3 a., trad. del catalán por Enrique Gaspar).

Salvarse en una tabla, Salvador Lastra (j. co. en pr., 1 a.).

Domingo, 15. Beneficio de Manuel Espejo, primer actor cómico y director de la compañía:

[22] *Un ramillete, una carta y varias equivocaciones*, E. Scribe (c. en pr., 2 a., trad. de Nicolás Lombía)

El espejo, Mariano Pina Domínguez (j. co. en pr., 1 a.).

Jueves, 19. Beneficio del bajo de la Compañía de Ópera Sr. Mazzara, y en la que tomarán parte algunos artistas de la compañía del Sr. Espejo:

[23] *Los corridos*.

Pobre porfiado, Eusebio Blasco (pro. en vr., 1 a.).

Sábado, 21. Beneficio de la dama joven Enriqueta Val:

[24] *La aldea de San Lorenzo*, Jean Mollberg (m. en pr., 3 a., arrg. y trad. del francés por Tamayo y Baus).

¡Nicolás!, Eusebio Sierra (j. co. en pr., 1 a.).

(10.^a) Domingo, 22:

[25] *Mar y cielo*

¡Pelález!, Ricardo Monasterio y José Caldeiro (j. co. en pr., 1 a.).

4.3 Conclusiones

La Compañía de Manuel Espejo inició sus actuaciones en Canarias el 12 de abril de 1894 en el Teatro Tirso de Molina de Las Palmas de Gran Canaria³ y, tras poco más de dos meses de estancia, abandonó la ciudad el 14 de junio con destino a S. C de Tenerife, en donde debutó el 17 con la misma obra con la que se presentó ante el público grancanario, la comedia en 4 actos de Georges Ohnet, *Felipe Derblay*. Su menor estadía en la isla tal vez pueda deberse a que llegó a finales de temporada y con el inicio de los rigores del verano.

Según Martínez Viera (1968, p. 157) ninguna compañía dramática, desde la visita en 1890 de los hermanos Lambertini, había actuado en la capital tinerfeña, lo que explica el interés y la buena disposición del público ante su presencia después de tantas temporadas de agrupaciones lírico-dramáticas.

La compañía, formada por poco menos de 20 actores, estaba dirigida por el primer actor cómico Manuel Espejo, que venía acompañado de su esposa, la primera actriz Concepción Constan. También formaba parte del elenco Victoriano Tamayo, primer actor de la compañía y ya conocido por el público tinerfeño (Teatro, 1894, 20 de junio, *ELT*, p. 2). Toda su actividad, según nuestros datos, se realizó en el Teatro Principal de la capital, salvo una actuación privada de Tamayo en el Puerto de la Cruz en la que ofreció al público norteño la representación de *Un Banquero*. El encargado de la administración económica de la compañía fue el conocido empresario tinerfeño José Zamorano, infatigable dinamizador de la actividad teatral en las islas.

Las funciones, tanto en su duración como en su estructura y horarios, se ajustaron a las pautas habituales de la época. Así mismo, su repertorio, que gustó gratamente a los espectadores, como nos refieren las crónicas del momento y prueba el hecho de que abriera un segundo abono, fue una inteligente recopilación de obras y autores de éxito, estrenos y piezas actuales ajustadas, en su mayoría, a las expectativas del público.

El éxito alcanzado fue seguramente lo que empujó a su director a intentar realizar otra campaña en la isla el siguiente año teatral, como finalmente sucedió.

³ Las referencias en este estudio a la temporada teatral de la compañía de Manuel Espejo en Las Palmas de Gran Canaria han sido extraídas de la tesis de M.^a del Mar. López Cabrera (1995), *El teatro en las Palmas de Gran Canaria (1853-1900)*.

Manuel Espejo se presentó de nuevo ante los espectadores, casi con los mismos artistas, el 4 de junio de 1895 (Teatro, 1895, 4 de junio, *DT*, p. 3), aunque con la ausencia de Victoriano Tamayo, que fue sustituido por Francisco Fuentes. La última vez que Espejo visitó la isla fue en 1899 con Antonio Perrín como primer actor, cerrando así un ciclo de tres temporadas en las que dio a conocer a actores relevantes y obras de prestigio como *Mariana*, *La Dolores*, *Zaragüeta*, etc. (Martínez Viera, pp. 161-163)

De las 41 obras representadas, tenemos constancia de la totalidad, o parte, del reparto de actores en 34 de ellas, distribuidas en 22 funciones (10 correspondientes al primer abono y 12 al segundo), lo que supone una muestra representativa, si tenemos en cuenta que el total de funciones fue de 25. De las 34 piezas, 13 son obras en un acto y 21 en dos o más. Respecto al género, 25 son creaciones de carácter cómico y solo 9 de carácter dramático o melodramático. Este último dato refleja claramente la preferencia de la compañía por incorporar a su repertorio creaciones plenas de comicidad donde pudieran destacar sus componentes y, especialmente, su director y excelente actor cómico, Manuel Espejo.

Como puede verse en el apartado 4.1, la compañía la formaban 18 miembros: 3 actores principales, una actriz y dos actores (uno cómico), y 15 secundarios (7 actrices y 8 actores). A excepción de Josefa Alatarriba y María Reimudi, que no aparecen en el reparto de ninguna de las obras de las que tenemos constancia documental (v. anexo 9.2) el resto de los actores que actuaron participaron, en mayor o menor medida, en las obras representadas durante la temporada.

Los actores principales, Manuel Espejo, Concepción Constan y Victoriano Tamayo, aparecieron en escena con mayor asiduidad ya que interpretaron los papeles protagonistas de casi todas las obras. Artistas secundarios que ofrecieron numerosas interpretaciones fueron Emilia Llorente (característica), Enriqueta Val, Eduardo Martínez, Gabriel Alarcón y María Pardiñas. El número de actores secundarios que tuvieron una escasa presencia en los escenarios fue poco representativo, pues se redujo a Luis Echaide, Carolina Cruz y Miguel Arias. Por otro lado, no todos los actores comenzaron su labor desde el primer abono o repartieron su actividad equitativamente durante la temporada, pues se dieron algunos casos como el de Echaide, que solo intervino durante el segundo abono; Carolina Cruz, que actuó con más frecuencia durante el primero, y Enriqueta Val, quien representó más veces en el segundo.

En lo que se refiere a los géneros, podemos apreciar la ausencia en las representaciones de piezas breves de Victoriano Tamayo y Miguel Arias y, en cambio, las abundantes apariciones de Manuel Espejo, Gabriel Alarcón y María Pardiñas. En cuanto a las obras cómicas de dos o más actos, los datos nos demuestran que Concepción Constan, Manuel Espejo, Enriqueta Val, Emilia Llorente y Eduardo Martínez tomaron parte en su mayoría. Por lo que respecta a las obras dramáticas, los actores con mayor número de apariciones fueron Victoriano Tamayo, Eduardo Martínez y José Herrera. Todos los actores que actuaron durante la temporada participaron en obras cómicas, pero no sucedió lo mismo en las piezas dramáticas, como lo ejemplifica la ausencia en ellas de Olvido Muñoz y Carolina Cruz.

Público y crítica subrayaron de forma unánime la maestría de los actores en la ejecución y elección de las obras, tanto las de abono como las de beneficio. En muy pocos casos nos encontramos con opiniones negativas referidas a la falta de ensayos o de trabajos previos de los artistas. Una de esas pocas ocasiones la hallamos en la crítica de la puesta en escena de *La muerte en los labios*, cuya interpretación se consideró desacertada por falta de preparación.

Los actores principales fueron los que recibieron una mejor acogida por parte del público. Manuel Espejo, especialmente, destacó en sus papeles cómicos. Si bien no se salvó de algunas opiniones menos favorables que consideraron que, aunque recibiera muchas ovaciones cada noche, solía mostrarse exagerado o presuntuoso en algunos de los papeles que encarnaba. Concepción Constan se ganó también el afecto y el respeto del público por obras como *Felipe Derblay*, *La Pasionaria* y *Mariana*. Ambos descollaron en piezas como *La de San Quintín* y *La Dolores*. Y, por supuesto, también sobresalió Victoriano Tamayo que había visitado la isla hacia veinte años, y que era conocido y recordado por el público (Martínez Viera, p. 161). Algunas de las obras en las que recibió el reconocimiento unánime de los espectadores fueron *El baile de la condesa*, *El sueño de un malvado*, *La aldea de San Lorenzo*, *La muerte en los labios* y *Un banquero*.

Otras interpretaciones sobresalientes fueron las realizadas por el Sr. Martínez en *Dora*, *El baile de la condesa*, *El sombrero de copa* y *Felipe Derblay*. Tan solo en una ocasión, la prensa criticó duramente su interpretación en la comedia *Los corridos* alegando que no destacaba tanto en obras cómicas como en creaciones dramáticas.

Por su parte, la actriz Enriqueta Val nos dejó impecables interpretaciones en *Dora*, *El sombrero de copa* o la comedia *Zaragüeta*. También María Pardiñas hizo un trabajo espléndido en la caracterización de sus personajes en la comedia *El sombrero de copas* y en el juguete cómico *El sueño dorado*.

De igual modo, destacó Olvido Muñoz en *El sueño dorado* y en la pieza breve *Hay entresuelo*. Digna mención mereció Gabriel S. Alarcón por su papel en *El sueño dorado* y *Zaragüeta* y Luis Echaide por su interpretación en *El sueño dorado* y en *Hay entresuelo*. Carolina Cruz, por su parte, bordó el personaje de “Gregoria” en *Zaragüeta* y Emilia Llorente el de “La Generala” en *El baile de la condesa*.

La estancia de la compañía en Tenerife fue corta si la comparamos con la de Gran Canaria⁴, pues dejó la isla poco después de terminar sus representaciones el 22 de julio. Sin embargo, el promedio de obras y funciones realizado fue muy parecido, ya que se representaron un total 41⁵ piezas en 25 veladas. Las funciones empezaban, como era habitual, a las 8:30⁶ y consistían, siguiendo la costumbre de la época, en una sinfonía con la que se daba comienzo al espectáculo, una obra principal, de dos o más actos, seguida de una pieza breve, generalmente cómica, a modo de cierre. Solo en algunos casos (*Felipe Derblay*, *Mariana*, *El gran galeoto*, *Dora*, *Militares y paisanos* y *La de San Quintín*), que se dan también en las representaciones de la compañía en la isla vecina, la función se reducía a una sola pieza. Estas obras no estuvieron acompañadas de juguetes cómicos ni de sinfonía, bien porque se trataba de piezas muy extensas como, por ejemplo, *Dora* y *Militares y paisanos*, o bien porque eran obras con un gran número de personajes como *La de San Quintín*. En el caso de *Felipe Derblay*, a las dos razones anteriores habría que añadir que la obra le servía a la compañía para presentar ante el público el día de su debut el elenco.

En cuanto a la frecuencia de las funciones, se observa, con pocas alteraciones, que la compañía, tanto en Tenerife como en Las Palmas, trabajaba cinco días por semana, es decir, de martes a jueves y los domingos, y descansaba los viernes y los lunes.

La empresa anunció, tras su llegada a Tenerife, que abriría un abono por 10 funciones, que llevó a cabo del 17 al 30 de junio. El notable triunfo alcanzado en estas

⁴ En Las Palmas de Gran Canaria permaneció casi tres meses y representó 74 obras en 45 funciones.

⁵ *Mar y cielo* y *Los corridos* se representaron dos veces.

⁶ En Las Palmas las funciones comenzaban también a las 8:30.

jornadas determinó que efectuara un segundo abono por otras diez veladas desde el 1 al 22 de julio. Además de estas sesiones de abono, la *troupe* ejecutó cinco funciones de beneficio, que realizaban habitualmente todas las compañías cuando finalizaba el abono. Una estuvo dedicada al bajo de la Compañía de Ópera, Sr. Mazzara, en la que parte de los artistas de la Compañía de Manuel Espejo se ofrecieron a participar con *Los Corridos* y *Pobre porfiado*. Las cuatro restantes se consagraron a los actores principales. Son los casos de María Concepción Constan, que lo hizo con *La pasionaria*; Manuel Espejo con *Un ramillete, una carta y varias equivocaciones* y *El espejo*; Victoriano Tamayo con *Un drama nuevo*, y Enriqueta Val con *La aldea de San Lorenzo*. Los beneficios que se dieron en S. C de Tenerife coincidieron con los celebrados en Las Palmas de Gran Canaria, salvo que en esta ciudad fue la característica Emilia Llorente la beneficiada y no Enriqueta Val. También fue diferente la obra que Tamayo eligió para su beneficio, *El sueño de un malvado* en Gran Canaria y *Un drama nuevo* en Tenerife.

Aunque la agrupación ajustó, como era habitual, su repertorio teatral al gusto del público, a las posibilidades escénicas y a sus propias limitaciones, fue seguramente la mayor estadía de la compañía en Las Palmas lo que justifica que algunas obras como *Mariana*, *La de San Quintín*, *Felipe Derblay*, *La primera postura*, *La mano derecha* o *Los incansables* se ejecutaran allí en más de una ocasión, y que solo fueran representadas una vez en Tenerife. Esta circunstancia puede justificar también que un buen número de piezas no fueran representadas en Tenerife como, por ejemplo, los *Hugonotes*, *Perecito*, *Los dulces de la boda*, *Vida alegre y muerte triste*, *La cáscara amarga* y *Perder ganando o la batalla de damas*.

Las funciones coincidieron en las dos capitales canarias la noche del debut, el segundo día de representación, en el que se pusieron en escena *El baile de la condesa* y *Los corridos*, y las noches en que se representaron *Un drama nuevo* y el juguete cómico *Los incansables*, y la comedia *La escuela de las coquetas* junto con *El sueño dorado*. Como vemos, los programas de cada isla cambiaron, con las excepciones señaladas, a partir de la tercera función.

Mar y cielo de Ángel Guimerá fue la única obra estrenada en Tenerife que no se representó en Gran Canaria. Su puesta en escena suscitó tal interés y consiguió tal éxito que la compañía la repuso el día de su despedida. Algo semejante sucedió en Las Palmas de Gran Canaria con el estreno de *La de San Quintín*, aunque, si bien alcanzó un

rotundo triunfo que llevó a la compañía a repetirla dos veces más, no fue la obra elegida para el cierre de su temporada en el grancanario Teatro Tirso de Molina.

5. OBRAS Y AUTORES REPRESENTADOS

5.1 Obras

5.1.1 Relación alfabética. Valoración crítica de la interpretación

1. *Aldea de San Lorenzo, La* (MBI)⁷
2. *Baile de la condesa, El* (MBI)
3. *Banquero, Un* (BI)
4. *Corridos, Los* (BI)
5. *Cuarto desalquilado, Un* (RI)
6. *Divorciémonos* (MBI)
7. *Dolores, La* (BI)
8. *Dora* (RI)
9. *Drama nuevo, Un* (MBI)
10. *Echar la llave* (BI)
11. *Esos son otros López* (BI)
12. *Espejo, El* (MBI)
13. *Felipe Derblay* (MBI)
14. *González González* (BI)
15. *Gran Galeoto, El* (BI)
16. *Hay entresuelo* (BI)
17. *Hijo de mi amigo, El* (BI)
18. *Incansables, Los* (BI)
19. *Lanceros* (BI)
20. *Llave de la gaveta, La* (BI)
21. *Mala raza, De* (BI)
22. *Mano derecha, La* (BI)
23. *Mariana* (BI)
24. *Mar y cielo* (MBI)
25. *Militares y paisanos* (MBI)
26. *Muerte en los labios, La* (MI)
27. *Muerte o ávida (A), o la escuela de las coquetas* (BI)
28. *¡Nicolás!* (BI)
29. *Ocasión pinta calva, La* (MBI)
30. *París, fin de siglo* (BI)
31. *Pasionaria, La* (MBI)
32. *¡Pelález!* (BI)
33. *Pobre porfiado* (BI)
34. *Primera postura, La* (MBI)
35. *Ramillete, una carta y varias equivocaciones, Un* (MBI)
36. *San Quintín, La de* (MBI)
37. *Salvarse en una tabla* (BI)
38. *Sombrero de copa, El* (MBI)
39. *Sueño dorado, El* (RI)

⁷ Las siglas utilizadas en este apartado hacen referencia a la valoración crítica de la interpretación de las obras. MBI: Muy Buena Interpretación. BI: Buena Interpretación. RI: Regular Interpretación. MI: Mala Interpretación. MMI: Muy Mala Interpretación.

40. *Sueño de un malvado, El* (MBI)
41. *Zaragüeta* (BI)

5.1.2 Número de representaciones

5.1.2.1 Una representación

1. *Aldea de San Lorenzo, La*
2. *Baile de la condesa, El*
3. *Banquero, Un*
4. *Cuarto desalquilado, Un*
5. *Divorciémonos*
6. *Dolores, La*
7. *Dora*
8. *Drama nuevo, Un*
9. *Echar la llave*
10. *Esos son otros López*
11. *Espejo, El*
12. *Felipe Derblay*
13. *González González*
14. *Gran Galeoto, El*
15. *Hay entresuelo*
16. *Hijo de mi amigo, El*
17. *Incansables, Los*
18. *Lanceros*
19. *Llave de la gaveta, La*
20. *Mala raza, De*
21. *Mano derecha, La*
22. *Mariana*
23. *Militares y paisanos*
24. *Muerte en los labios, La*
25. *Muerte o ávida (A), o la escuela de las coquetas*
26. *¡Nicolás!*
27. *Ocasión pinta calva, La*
28. *París, fin de siglo*
29. *Pasionaria, La*
30. *¡Peláez!*
31. *Pobre porfiado*
32. *Primera postura, La*
33. *Ramillete, una carta y varias equivocaciones, Un*
34. *San Quintín, La de*
35. *Salvarse en una tabla*
36. *Sombrero de copa, El*
37. *Sueño dorado, El*
38. *Sueño de un malvado, El*
39. *Zaragüeta*

5.1.2.2 Dos representaciones

1. *Corridos, Los*
2. *Mar y*

5.1.3 Número de actos

5.1.3.1 Obras en un acto

1. *Corridos, Los*
2. *Cuarto desalquilado, Un*
3. *Echar la llave*
4. *Esos son otros López*
5. *Hay entresuelo*
6. *Hijo de mi amigo, El*
7. *Incansables, Los*
8. *Lanceros*
9. *Llave de la gaveta, La*
10. *Mano derecha, La*
11. *¡Nicolás!*
12. *Ocasión pinta calva, La*
13. *¡Peláez!*
14. *Pobre porfiado*
15. *Primera postura, La*
16. *Salvarse en una tabla*
17. *Sueño dorado, El*

5.1.3.2 Obras en dos actos

1. *González González*
2. *Ramillete, una carta y varias equivocaciones, Un*
3. *Zaragüeta*

5.1.3.3 Obras en tres actos

1. *Aldea de San Lorenzo, La*
2. *Baile de la condesa, El*
3. *Divorciémonos*
4. *Dolores, La*
5. *Drama nuevo, Un*
6. *Espejo, El*
7. *Gran Galeoto, El*
8. *Mala raza, De*
9. *Mariana*
10. *Mar y cielo*
11. *Muerte en los labios, La*
12. *Muerte o a vida (A), o la escuela de las coquetas*
13. *Pasionaria, La*
14. *San Quintín, La de*
15. *Sombrero de copa, El*
16. *Sueño de un malvado, El*

5.1.3.4 Obras en cuatro actos

1. *Felipe Derblay*
2. *París, fin de siglo*

5.1.3.5 Obras en cinco actos

1. *Banquero, Un*
2. *Dora*
3. *Militares y paisanos*

5.1.4 Géneros

5.1.4.1 Obras trágicas

1. *Mar y cielo*

5.1.4.2 Obras cómicas

1. *Baile de la condesa, El*
2. *Banquero, Un*
3. *Divorciémonos*
4. *Dora*
5. *Echar la llave*
6. *Espejo, El*
7. *Felipe Derblay.*
8. *González y González*
9. *Militares y paisanos*
10. *Muerte ó ávida (A), o la escuela de las coquetas*
11. *¡Nicolás!*
12. *Ramillete, una carta y varias equivocaciones, Un*
13. *San Quintín, La de*
14. *Sombrero de copa, E.*
15. *Zaragüeta*

5.1.4.3 Comedia satírica

1. *París, fin de siglo*

5.1.4.4 Obras dramáticas

1. *Dolores, La*
2. *Drama nuevo, Un*
3. *Gran Galeoto, El*
4. *Mala raza, De*
5. *Mariana*
6. *Muerte en los labios, La*
7. *Pasionaria, La*

5.1.4.5 Obras melodramáticas

1. *Aldea de San Lorenzo, La*
2. *Sueño de un malvado, El*

5.1.4.6 Juguetes cómicos

1. *Corridos, Los*
2. *Esos son otros López*

3. *Hay entresuelo*
4. *Hijo de mi amigo, El*
5. *Incansables, Los*
6. *Lanceros*
7. *Llave de la gaveta, La*
8. *Mano derecha, La*
9. *Ocasión pinta calva, La*
10. *¡Peláez!*
11. *Primera postura, La*
12. *Salvarse en una tabla*
13. *Sueño dorado, El*

5.1.4.7 Pasillo Cómico

1. *Cuarto desalquilado, Un*

5.1.4.8 Proverbios

1. *Pobre Porfiado*

5.1.5 Verso / prosa

5.1.5.1 Obras en prosa

1. *Aldea de San Lorenzo, La*
2. *Baile de la condesa, El*
3. *Banquero, Un*
4. *Corridos, Los*
5. *Divorciémonos*
6. *Dora*
7. *Drama nuevo, Un*⁸
8. *Espejo, El*
9. *Felipe Derblay*
10. *González González*
11. *Hay entresuelo*
12. *Hijo de mi amigo, El*
13. *Incansables, Los*
14. *Llave de la gaveta, La*
15. *Mala raza, De*
16. *Mariana*
17. *Mar y cielo*
18. *Militares y paisanos*
19. *Muerte en los labios, La*
20. *Muerte o a vida (A), o la escuela de las coquetas*
21. *¡Nicolás!*
22. *Ocasión pinta calva, La*
23. *París, fin de siglo*
24. *¡Peláez!*
25. *Primera postura, La*

⁸ Casi la totalidad de la escena única de la 2.^a parte del 3er. acto es en verso.

26. *San Quintín, La de*
27. *Salvarse en una tabla*
28. *Sombrero de copa, El*
29. *Sueño dorado, El*
30. *Sueño de un malvado, El*
31. *Ramillete, una carta y varias equivocaciones, Un*
32. *Zaragüeta*

5.1.5.2 Obras en verso

1. *Cuarto desalquilado, Un*
2. *Dolores, La*
3. *Echar la llave*
4. *Esos son otros López*
5. *Gran Galeoto, El*⁹
6. *Lanceros*
7. *Mano derecha, La*
8. *Pasionaria, La*
9. *Pobre porfiado*

5.2 Autores¹⁰

5.2.1 Relación alfabética

1. Álvarez, Emilio: *Esos son otros López* (1869).¹¹
2. Achard, Amédée: *La llave de la gaveta* (1862).
3. Arantiver, José: *La primera postura* (1882).
4. Aza, Vital: *El sombrero de copa* (1887) y *El sueño dorado* (1890).
5. Aza, Vital y Miguel Ramos Carrión: *Zaragüeta* (1886) y *La ocasión pinta calva* (1879).
6. Blasco, Eusebio: *Pobre porfiado* (1878) y *El baile de la condesa* (1872).
7. Blum y Toche: *París, fin de siglo* (1891).
8. Cano, Leopoldo: *La pasionaria* (1883).
9. Caldeiro, José y Ricardo Monasterio: *¡Peláez!* (1886).
10. Chacel, Mariano: *Lanceros* (1879).
11. Echegaray, José: *Mariana* (1892), *El gran galeoto* (1881), *De mala raza* (1886) y *La muerte en los labios* (1880).
12. Echegaray, Miguel: *La mano derecha* (1892) y *Echar la llave* (1877).
13. Estremera y Cuenca, José: *Hay entresuelo* (1877).
14. Feliú y Codina, José: *La Dolores* (1892).
15. Feuillet, Octavio: *Un banquero* (1804).
16. Guimerá, Ángel: *Mar y Cielo* (1888).

⁹ El diálogo introductorio es en prosa.

¹⁰ Hemos consultado para este y otros apartados la Biblioteca Virtual de Cervantes y de la Biblioteca Nacional de España.

¹¹ Las fechas que se consignan corresponden al año del estreno de las obras.

17. Lastra, Salvador: *Salvarse en una tabla* (1876) y *El hijo de mi amigo* (1875).
18. López Chaves, Emilio Mario (hijo): *Militares y paisanos* (1889).
19. Marsal, Ramón de: *Los corridos* (1886).
20. Mollberg, Jean: *La aldea de San Lorenzo* (1860).
21. Ohnet, Georges: *Felipe Derblay* (1887).
22. Pérez Galdós, Benito: *La de San Quintín* (1894).
23. Pina Domínguez, Mariano: *González y González* (188?) y *El espejo* (1881).
24. Ramos Carrión, Miguel: *Un cuarto desalquilado* (1872).
25. Sardou, Victoriano: *Divorciémonos* (1880), *Dora* (1880).
26. Scribe, Eugenio: *Un ramillete, una carta y varias equivocaciones* (1857).
27. Sierra, Eusebio: *Los incansables* (1892) y *¡Nicolás!* (1882).
28. Tamayo y Baus, Manuel: *Un drama nuevo* (1867) y *El sueño de un malvado* (1863).
29. Vega, Ventura de la: *La escuela de las coquetas* (1877).

5.2.2 Traducciones y adaptaciones

- *Aldea de San Lorenzo, La*: traducida del francés y arreglada a escena por Tamayo y Baus (José María García, seud.).
- *Banquero, Un*: traducida del francés y arreglada a escena por Juan Peral.
- *Divorciémonos*: traducida y arreglada del francés por Ceferino Palencia.
- *Dora*: traducida del francés por Javier Santero (1877).
- *Felipe Derblay*: traducida del francés y arreglada a escena por Guillén Pascual.
- *Llave de la gaveta, La*: traducida del francés y arreglada a escena por José María Larrea y Juan Catalina.
- *Mar y cielo*: traducida del catalán por Enrique Gaspar.
- *Militares y paisanos*: traducida y arreglada del alemán.
- *Muerte o a vida (A), o la escuela de las coquetas*: adaptada a escena del francés.
- *París, fin de siglo*: traducida del francés por Mariano Pina Domínguez.
- *Ramillete, una carta y varias equivocaciones, Un*: traducida del francés por Nicolás Lombía.

5.3 Conclusiones

Como puede observarse, de las 41 obras representadas, 30 son cómicas (15 comedias, 13 juguetes cómicos, 1 comedia satírica y 1 pasillo cómico), 9 son piezas dramáticas o melodramáticas, una es una tragedia y otra un proverbio. Salvo *Los corridos* y *Mar y Cielo*, el resto de las obras fueron representadas una sola vez, lo que con seguridad el público agradeció enormemente, pues estaba acostumbrado a soportar las numerosas repeticiones que ofrecían habitualmente otras compañías. En este sentido, hay que tener en cuenta, como ya se ha dicho, que la permanencia de la agrupación en la isla fue más breve que en Las Palmas de Gran Canaria, donde sí se repitieron algunas funciones.

Un gran número de las obras breves, así como buena parte de las de tres actos, tienen un carácter cómico. La causa resulta evidente si tenemos en cuenta que el director de la compañía era, a la vez, el primer actor cómico.

La mayoría son de 3 o de 1 acto. Esto es así porque, como se hace referencia en el apartado 4.3, la estructura de la función dramática se ajusta al modelo habitual en la época, es decir, obra principal en 2 o más actos y obra de cierre en 1 acto. Sin embargo, como se indica en este mismo epígrafe, en algunas funciones solo se representó una pieza, v. gr., *Mariana*, *El gran Galeoto* y *París, fin de siglo*.

Del total de obras llevadas a escena, 32 estaban escritas en prosa y solo 9 en verso, lo que nos indica que no se trataba de una compañía lírico-dramática, sino de una agrupación dramática cuyo repertorio refleja las preferencias del público por un tipo de diálogo más realista y menos alambicado. No faltaron tampoco las obras traducidas y adaptadas, en un número nada desdeñable, que suponen casi un tercio del total representadas. Salvo la traducción del catalán de *Mar y Cielo*, las restantes, como solía ser frecuente en el período, procedían del francés. Solo se da un caso de obra traducida y arreglada a la escena española por más de un autor (*La llave de la gaveta*).

Asimismo, no debemos olvidar que la casi totalidad de las obras del repertorio son de actualidad o cercanas al gusto de los espectadores. La compañía puso por primera vez en escena en Tenerife, con gran éxito, un buen número de piezas de las que destacamos *Felipe Derblay*, *Mariana*, *Zaragüeta*, *La Dolores*, *De mala raza* y, especialmente, *Mar y cielo* de Ángel Guimerá y *La de San Quintín* de Benito Pérez Galdós.

La mayoría de las piezas, como confirman los datos, están fechadas entre 1870 y 1889. Anteriores a este período son *Un Banquero* (1804), *La llave de la gaveta* (1862) y

Un ramillete, una carta y varias equivocaciones (1857), *La aldea de San Lorenzo* (1860), *Un drama nuevo* (1867), *El sueño de un malvado* (1863) y *Esos son otros López* (1869). Unas pocas se encuentran datadas en la década de los 90 y son las más novedosas para los espectadores: *El sueño dorado* (1890), *París, fin de siglo* (1891), *Mariana* (1892), *La mano derecha* (1892), *La Dolores* (1892), *Los incansables* (1892) y *La de San Quintín* (1894). Resumiendo, se puede afirmar que 6 obras son anteriores a la década del 70, 10 fueron estrenadas en la del 70, 18 en la del 80 y 7 en la del 90. En tantos por cientos quedaría de la siguiente forma:

Anteriores a la década del 70	14´63%
Década del 70	24´39%
Década del 80	43´90%
Década del 90	17´07%

Se observa una clara diversidad autoral, ya que pocos fueron los textos que de un mismo dramaturgo se pusieron en escena (v. ap. 5.2). Así mismo, no son demasiados los textos en coautoría, pues solo hemos localizado tres. Hemos recogido un total de 30 autores, un número bastante elevado teniendo en cuenta que el total de obras es de 41. Los más destacados fueron José Echegaray con cuatro y Mariano Pina Domínguez con tres, seguido de seis autores más con dos obras.

Con respecto a la elección y puesta en escena de las piezas, la opinión de la crítica fue casi siempre favorable, como ratifican los datos, pues un 53´65%, fueron buenas, un 36´58%, muy buenas, un 7´31% regulares y un 2´43% malas. Especialmente, tuvieron gran éxito los juguetes cómicos protagonizados por Manuel Espejo. De hecho, los críticos aconsejaron a la compañía que centrara sus representaciones en este tipo de creaciones cómicas. De igual modo, destacan las excelentes opiniones que se vertieron en los estrenos de algunas obras como *Militares y Paisanos*, *Un drama nuevo*, *La aldea de San Lorenzo* y *El sombrero de copa*.

Las pocas críticas desfavorables que encontramos en la prensa del período se dieron en obras más complejas, extensas, y con una trama más elaborada como, por ejemplo, *De mala raza* de José Echegaray, en la que se alabó más la interpretación de los actores que la calidad de la pieza, aunque fuera de tan ilustre dramaturgo. Lo mismo ocurrió, sorprendentemente, con una de sus obras más representativas, *El gran Galeoto*.

Salvo en contadas ocasiones, como en *La muerte en los labios*, cuya interpretación no fue muy buena, y *La Dolores*, que defraudó enormemente las expectativas del público, las críticas negativas que recibió la compañía no se debieron a la actuación de los actores sino a la calidad de las piezas. Por eso, uno de los motivos más frecuente de recriminación fue la inconsistencia de algunas tramas. Así, unas pocas se tacharon de poco creíbles e incoherentes como *El sueño dorado* de Vital Aza; y otras fueron criticadas por su escasa invención argumental como, por ejemplo, *Un cuarto desalquilado*. También algunas resultaron aburridas y tediosas como *La escuela de las coquetas* o *Dora*. Esta última consiguió despertar el interés del público al final, pero más por el deseo de conocer el desenlace que por la propia historia dramatizada.

Mención aparte merece *Mar y Cielo* de Ángel Guimerá, que fue, sin duda, la más mencionada por los críticos, aunque no tanto por su interpretación ni por aspectos específicos de la propia obra, sino por factores externos que intoxicaron la opinión pública. Después de ser anunciada su representación, la compañía, sin dar explicaciones, aplazó el estreno. Esto dio pie a que la prensa especulara acerca de este hecho sospechoso e inusual y manifestara que el motivo podría estar relacionado con la falta de ensayos. Esto molestó profundamente a la compañía, que dejó claro la falsedad de estas suposiciones cuando en su definitivo estreno logró conmover e impresionar al público por su esmerada ejecución.

6. SOCIOLOGÍA DEL HECHO TEATRAL

6.1 Precios

La compañía del Sr. Espejo ofreció tras su llegada un abono de 10 funciones que se llevó a cabo entre el 17 y 30 de junio. El éxito alcanzado por la compañía permitió abrir un segundo abono que comenzó el 1 de julio y se extendió hasta al 22 del mismo, cuando la compañía abandonó la ciudad.

A pesar de que no disponemos de la lista de precios, hemos consultado otros datos de la época y deducimos que las localidades privilegiadas (plateas y palcos principales) rondaría entre 20 y 10 pesetas, las intermedias costaría entre 3 y 6 pesetas y las entradas a paraíso no superarían las 3 pesetas. (Luis Díaz, 2013, p. 82)

Las funciones de los días 29 de junio, 7, 15 y 21 de julio no formaron parte del abono porque eran funciones de beneficio de los actores principales. Lo mismo ocurre con la velada llevada a cabo la noche del 19 de julio cuyas ganancias estuvieron destinadas al bajo de la Compañía de Ópera Sr. Mazzara. El número de beneficios que se ofrecieron en Las Palmas fue idéntico al de Tenerife. En la ciudad grancanaria se celebraron cuatro funciones a beneficio para los actores principales y una benéfica para los asilos de la ciudad. Seguramente fue la falta de tiempo lo que impidió a la compañía celebrar alguna función benéfica en Santa Cruz de Tenerife.

6.2 Público

La buena reputación, el atractivo programa y la excelente ejecución favorecieron la asistencia de los espectadores durante casi toda la temporada, como lo confirman los abonos y la crítica periodística del momento. El público, conocedor de la buena campaña realizada por la compañía en Las Palmas, llenó el Teatro Principal desde la función del debut. El hecho de que no repitieran muchas piezas, la novedad de las obras que pusieron en escena y la brillantez de las interpretaciones de los actores, sumado a los deseos del público por disfrutar de una compañía plenamente dramática, garantizaron el éxito de la agrupación. Solo en unos pocos casos (*El sombrero de copa*, *La escuela de las coquetas* y *González González*) la compañía no consiguió completar el aforo del teatro.

Aunque la concurrencia fue numerosa casi todas las noches, destacan especialmente los estrenos de *La de San Quintín* y *Mar y Cielo*, las dos únicas obras

estrenadas de literatos canarios, y *Felipe Derblay*, obra con la que la compañía se presentaba ante el público. Así mismo, también consiguieron llenar el teatro aquellas obras destinadas a beneficio. Destaca, en este sentido, el éxito que alcanzó Concepción Constan que fue obsequiada con varias coronas de flores, y Victoriano Tamayo, que fue ovacionado y llamado a escena en numerosas ocasiones. Como no pudo ser de otra manera, el público demostró su cariño y admiración al primer actor cómico de la compañía en la noche de su beneficio llenando las localidades del teatro. No fue tan exitoso el beneficio que ofreció Enriqueta Val, que pese haber sido bastante bueno, no estuvo a la altura del de sus compañeros. El triunfo logrado en este tipo de funciones muestra los deseos del público de homenajear el trabajo del actor y expresarle su afecto.

El público tan solo se mostró descontento en una ocasión, cuando se suspendió, con poca antelación, la representación de *Mar y Cielo* de Ángel Guimerá, lo que desagradó a muchas familias de la isla que se habían trasladado a la capital para asistir al estreno.

6.3 Censura

No tenemos constancia de ninguna censura o prohibición gubernativa.

6.4 Críticos

La estructura de los periódicos de la época sigue el modelo estándar de 4 páginas: la primera página es la principal, las dos siguientes recogen las informaciones, las críticas y las crónicas, y la cuarta corresponde a los anuncios y publicidad, que financiaban la publicación. La mayoría de las noticias aparecen en forma de gacetilla, por lo que se trata de una información escueta de primera mano. La actividad teatral se consideraba información cultural o de sociedad por lo que, normalmente, aparecía recogida en la “sección provincial”, en las páginas segunda y tercera, en forma de gacetilla o bajo los epígrafes “Teatro” o “Crónica”.

Por lo que respecta a las noticias teatrales podemos encontrarnos con anuncios, donde se publicaba el estreno de las obras y en el que se especificaba el título, la estructura de la función, el número del abono y el reparto (v. anexo 9.4.1); así como las síntesis de las veladas (v. anexo 9.4.2) y las opiniones críticas, sin duda las más interesantes, que daban cuenta, entre otros aspectos, de la ejecución de los actores, de las opiniones del público, de la acertada elección de obras, etc. (v. anexo 9.4.3).

El Liberal de Tenerife es el periódico que más entradas presenta y, además, es el único que dedica diariamente un apartado a estas cuestiones y publica el anuncio de las funciones. Menos referencias críticas e informativas encontramos en el *Diario de Tenerife* y mucho menos en *La Opinión*, aunque los espacios críticos de este último son mucho más extensos, ya que hacen referencia a varias obras o funciones en un mismo artículo. Toda la información crítica o no es anónima, aunque seguramente el crítico era bien conocido de los lectores, pues con frecuencia asistía a los estrenos, seguramente con pase de favor como miembro de la redacción del periódico.

En cuanto a la extensión de los artículos puntualizamos que lo más usual es que se dediquen de tres a cuatro párrafos a cada obra, sin embargo nos hemos encontrado con textos críticos que superan esa extensión como, por ejemplo, la crítica referida a *Felipe Derblay*. El análisis exhaustivo de esta velada que realizó la crítica sirvió para establecer una opinión muy favorable sobre la calidad de la compañía.

A rasgos generales, las críticas fueron benevolentes, incluso algo exageradas en varias ocasiones, especialmente cuando exaltaban las virtudes de los actores. Los textos de *El Liberal...* se muestran más recargados de cumplidos y ponderan más el éxito de la compañía que el resto de la prensa. Sin embargo, la crítica no solo se limitó a comentar el desempeño de la función y la actitud de los espectadores, también dio consejos a la compañía para mejorar la recepción del público. Por ejemplo, en una ocasión sugirieron al actor Martínez que se limitara a desempeñar piezas trágicas, género que dominaba a la perfección. A veces, la opinión de los críticos coincidió con la de la propia compañía, como cuando ambas partes acordaron que lo mejor sería que las veladas empezaran a la hora acordada para evitar que la función concluyera a altas horas de la madrugada.

7. CONCLUSIONES

La compañía de Manuel Espejo comenzó su labor teatral, administradas por José Zamorano, en el Teatro Principal de Tenerife el 17 de junio, justo después de haber visitado la isla de Gran Canaria donde permaneció durante tres meses y en la que consiguió un destacado éxito. La actividad teatral fue similar en ambas capitales canarias donde alcanzó un triunfo rotundo. Esta semejanza se observa, por ejemplo, en el hecho de que *Felipe Derblay* fuera la obra elegida para el debut en ambas capitales o que el programa coincidiera en algunas veladas.

En la isla de Tenerife se ofrecieron 25 funciones en dos abonos de diez funciones cada uno y cinco veladas a beneficios, lo que nos indica que la compañía gustó lo suficiente como para poder abrir un segundo abono. Pese a esto, las funciones celebradas en Tenerife fueron bastante menos si las comparamos con las ofrecidas en Las Palmas de Gran Canaria. El hecho de que la compañía visitara la isla casi al final de la temporada imposibilitó la repetición de obras de éxito, como *La de San Quintín*, *Mariana*, etc. Tan solo se volvieron a representar *Mar y Cielo* y *Los Corridos*, la primera de ellas por tratarse de la primera obra estrenada en la ciudad del dramaturgo tinerfeño Ángel Guimerá. El triunfo alcanzado en las islas y la buena disposición del público influyó en que la agrupación volviera a visitar el Archipiélago en dos ocasiones más.

La compañía estaba formada por 18 componentes (10 actores y 8 actrices) de los cuales 3 encarnaban los papeles principales y los 15 restantes los secundarios. Era una agrupación teatral de tipo medio típica de la época en la que el número de actores y actrices era proporcional. Su director, Manuel Espejo, también cumplía la función de primer actor cómico, motivo por el cual un número considerable de obras puestas en escena fueron de carácter humorístico. Su esposa, Concepción Constan, era la primera actriz por lo que encarnó el papel femenino protagonista en la mayoría de las obras. Por su parte, Victoriano Tamayo, era el reconocido primer actor y representaba papeles más complejos, de ahí que no hayamos encontrado ningún dato que confirmara su participación en juguetes cómicos. Como podemos deducir de los datos obtenidos la mayoría de los actores secundarios actuaron en casi todas las obras, lo que nos indica que la compañía elaboró un repertorio de obras con personajes suficientes que permitiera participar a todo el elenco.

En general, la estructura de las funciones respetó el modelo habitual de la época: pieza principal de dos o más actos y obra cómica de un acto como final de fiesta. Solo en algunas ocasiones la función constaba únicamente de una obra debido a la extensión del texto o al número elevado de personajes. Por este motivo, gran parte de las obras que se pusieron en escena estaban escritas en prosa y constaban de 3 o un acto.

A su vez, la variedad de autores tanto españoles como extranjeros resulta significativa. Este hecho atrajo de algún modo al público, que agradeció y apoyó con su asistencia esta diversidad de estilos. Así mismo, la mayoría de las obras eran de actualidad ya que un 68'29% de obras habían sido publicadas entre los años 70 y 80. Por otro lado, siguiendo la tendencia de la época, aquellas que fueron traducidas o arregladas a la escena española provenían del francés. La excepción a esta regla es la traducción del catalán de *Mar y cielo*. Estas evidencias nos indican la búsqueda del éxito de la compañía llevando a escena obras cercanas a los gustos del público del momento.

Debemos resaltar en cuanto a la crítica que, salvo en contadas excepciones, fue bastante benevolente con los actores, por el excelente desempeño de las obras, y con la compañía por la acertada selección de las piezas del repertorio.

En definitiva, esta primera visita de la compañía dramática de Manuel Espejo a las islas fue un total éxito, no solo por el acierto en la elección de las obras y el buen trabajo de los actores, sino porque supieron complacer a un público y responder a sus expectativas que, cansado de las afectadas obras lírico-dramáticas, anhelaba disfrutar de otro tipo de teatro, un teatro más realista, actual y entretenido.

8. BIBLIOGRAFÍA

- ACOSTA, G. (1998). *La actividad teatral en Garachico entre 1572 y 1993*. Garachico: Roque.
- ALEMANY, L. (1977). *Repertorio teatral canario. Catálogo espectacular y bibliográfico de la literatura dramática escrita por autores de las islas Canarias*. Inédito.
- ____ (1981). El teatro en el siglo XIX. En *Historia de Canarias* (pp. 150-155). Madrid: Cupsa.
- ____ (1996). *El teatro en Canarias: notas para una historia*. Santa Cruz de Tenerife: Ayuntamiento.
- CIORANESCU, A. (1979). *Historia de Santa Cruz de Tenerife*. Santa Cruz de Tenerife: Servicio de Publicaciones de la Caja General de Ahorros.
- 150 años del Teatro Guimerá*. (2001). Santa Cruz de Tenerife: Ayuntamiento.
- Crónica. (1894, Junio 28). *Diario de Tenerife*, p. 2.
- Decreto orgánico de Teatros. (1852, Agosto 8). *El Faro Nacional*, 117, pp. 520-523.
- FERNÁNDEZ, Á. L e INGLÉS MUSOLES, F. M.^a (1984). Restauración y rehabilitación de dos teatros en Santa Cruz de La Palma. En *El teatro en Santa Cruz de la Palma* (pp. 57-78). S.C de la Palma: Ayuntamiento.
- FERNÁNDEZ, R. (1991). *Teatro canario (siglos XVI-XX)*. Las Palmas de Gran Canaria: Edirca.
- ____ (1995). El historiador B.R. o una aproximación desde Canarias al teatro canario del s. XIX. En *I Congreso de Historia del teatro de comedias* (pp. 81-86). El Puerto de Santa María, Cádiz: Fundación Pedro Muñoz Seca/Ayuntamiento.
- ____ (1999). *B.R. Historia del teatro en estas islas*. Las Palmas: Cabildo de Gran Canaria.
- FERNÁNDEZ, M.^a del P. (1995). Compañías y obras: notas para una aproximación al teatro canario del siglo XIX. En *I Congreso de Historia y Crítica del teatro de*

comedias (pp. 282-287). El Puerto de Santa María, Cádiz: Fundación Pedro Muñoz Seca/Ayuntamiento.

GALLARDO, M. (1994). El teatro Guimerá en Santa Cruz de Tenerife: historia de su construcción y evolución arquitectónica. *Anuario de Estudios Atlánticos*, 40, 633-656.

HERNÁNDEZ, A. S. (1994). Crónicas del Teatro Pérez Galdós (1842-1928). X *Coloquio de Historia canario-americana* (1992) vol. II (pp. 970-992). Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo Insular de Gran Canaria.

HERNÁNDEZ, R. (2005). Notas para un estudio teatral en el Valle de Aridane, Isla de La Palma, (1778-1924). *Revista de Estudios Generales de la Isla de La Palma*, I, pp. 238-253.

LÓPEZ, M.^a del M. (1995). *El teatro en Las Palmas de Gran Canaria (1853-1900)*. Tesis doctoral, Facultad de Filología, Universidad Nacional de Educación a Distancia. Madrid: Fundación Universitaria Española.

LUIS DÍAZ, V. (2013): *Cartelera teatral de Tenerife (1897-1898)*. Trabajo de fin de grado. Facultad de Filología. Universidad de La Laguna.

MARTÍN MONTENEGRO, Salvador F. (1991): Cartelera teatral canaria, 1832-39. En *Homenaje a Sebastián de la Nuez Caballero* (pp. 145-163). La Laguna: Universidad de La Laguna.

____ (1995). Comedias, Teatros y comediantes en Canarias (1833-1849). En *I Congreso de Historia y Crítica del teatro de comedias* (pp. 288-308). Puerto de Santa María, Cádiz: Fundación Pedro Muñoz Seca/Ayuntamiento.

MARTÍNEZ VIERA, F. (1968). *Anales del teatro en Tenerife*. Santa Cruz de Tenerife: Editorial Católica.

Normativa sobre el Trabajo de Fin de Grado de los Títulos de Grado de la sección de Filología de la Universidad de La Laguna (2013). Recuperado de <http://www.ull.es/private/folder/centros/filologia/documentos/TFG/ModificacionNormativaTFGSeccionFilologiaEnero2014.pdf>

ORIVE, J (1997, Junio). El teatro Pérez Galdós. *Cuadernos del Ateneo de La Laguna*, 2, 72-75.

PERDOMO, M. (1976, Enero-febrero). Los 125 años del teatro Guimerá, *La Tarde*.

RAMOS ARTEAGA, J. A (2012). *Calles, plazas y salones: textos y espectáculos teatrales en el Tenerife de la primera mitad del siglo XIX*. Tesis doctoral. Facultad de Filología, Universidad de La Laguna.

Reglamento de la Asignatura *Trabajo de Fin de Grado* de la Universidad de La Laguna. (2013, 9 de Julio). *Boletín oficial del gobierno de Canarias*. Recuperado de <http://www.gobcan.es/boc/2013/130/001.html>

REY, P. y ABDO, A. (1984): Una aproximación al teatro en La Palma hasta 1936. En *El Teatro en Santa Cruz de La Palma* (pp. 17-32). S. C. de La Palma: Ayuntamiento.

____ (1995): El Teatro Chico de Santa Cruz de La Palma (1869). En *I Congreso de Historia y Crítica del teatro de comedias* (pp. 335-343). El Puerto de Santa María: Fundación Pedro Muñoz Seca/ Ayuntamiento.

RODRÍGUEZ, J. G (2008, Noviembre 8): Teatro Circo de Marte. Algunos retratos históricos de otra joya de Santa Cruz de La Palma (I). Bienmesabe.org. 234. Recuperado de <http://www.bienmesabe.org/noticia/2008/Noviembre/teatro-circo-de-marte-algunos-retazos-históricos-de-otra-joya-de-santa-cruz-de-la-palma-i>

____ (2009, Enero 27): Teatro Circo de Marte. Algunos retratos históricos de otra joya de Santa Cruz de La Palma (II). Bienmesabe.org. 246. Recuperado de <http://www.bienmesabe.org/noticia/2009/Enero/teatro-circo-de-marte-algunos-retazos-históricos-de-otra-joya-de-santa-cruz-de-la-palma-ii>

SANTANA GIL, Isidoro (1999): Primera aproximación a las zarzuelas y óperas canarias producidas en los siglos XIX Y XX. *El Museo Canario*, 54(2), 535-596.

Teatro. (1894, Junio 4). *Diario de Tenerife*, p. 3.

Teatro. (1894, Junio 18). *El Liberal de Tenerife*, p. 2.

Teatro. (1894, Junio 20). *El Liberal de Tenerife*, p. 2.

Teatro. (1894, Junio 22). *El Liberal de Tenerife*, p. 3.

Teatro. (1894, Junio 25). *La Opinión de Tenerife*, p. 3.

Teatro. (1894, Junio 28). *El Liberal de Tenerife*, p. 3.

Teatro. (1894, Junio 30). *El Liberal de Tenerife*, p. 2.

Teatro. (1894, Julio 2). *El Liberal de Tenerife*, p. 2.

Teatro. (1894, Julio 4). *El Liberal de Tenerife*, p. 2.

Teatro. (1894, Julio 9). *El Liberal de Tenerife*, p. 2.

Teatro. (1894, Julio 13). *La Opinión de Tenerife*, p. 2.

Teatro. (1894, Julio 16). *El Liberal de Tenerife*, p. 2.

9. ANEXOS

9.1 Periódicos consultados* (1894)

Marzo

El Liberal de Tenerife (12).

Junio

El Liberal de Tenerife (11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 30).

Diario de Tenerife (6, 8, 16, 18, 19, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28).

La Opinión (10, 17, 25).

Julio

El Liberal de Tenerife (2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 19, 20, 21, 23).

Diario de Tenerife (2, 5, 6, 7, 9, 11, 13, 16, 18, 20, 24).

La Opinión (4, 13, 20).

Agosto

El Liberal de Tenerife (9, 25).

Diario de Tenerife (8).

La Opinión (8).

Septiembre

El Liberal de Tenerife (4, 5, 24).

Noviembre

Diario de Tenerife (7, 8).

Diciembre

El Liberal de Tenerife (15).

*La cifra entre paréntesis corresponde al día de publicación.

9.2 Reparto de actores por obra

- *Aldea de San Lorenzo, La*
Sra. Llorente → *Sofía*
Sra. Val → *Genoveva*
Sra. Pardiñas → *Catalina*
Niña Carrasco → *Isabel*
Sr. Tamayo → *Simón*
Sr. Espejo → *Silvestre*
Sr. Martínez → *Frochard*
Sr. Alarcón → *Luciano*
Sr. Echaide → *Roquebet*
Sr. Herrera → *Picard*
Sr. Carrasco → *Pigoche*
Sr. Carrasco → *Germont*
Sr. Marín → *Oficial*
Soldados y aldeanos.
- *Baile de la condesa, El*
Sra. Constan → *Condesa*
Sra. Llorente → *Generala*
Sra. Val → *Marquesa*
Sra. Muñoz → *Laura*
Sra. Cruz → *Serafina*
Sr. Tamayo → *General*
Sr. Marín → *Conde*
- *Banquero, Un*
Sra. Constan → *Cecilia*
Sra. Llorente → *Enriqueta*
Sr. Tamayo → *Peñalver*
Sr. Herrera → *Chinchilla*
Sr. Martínez → *Fernando*
Sr. Alarcón → *Ricardo*
Sr. Carrasco → *García*
Sr. Marín → *Criado 1.º*
Sr. Calvera → *Criado 2.º*
- *Corridos, Los*
Sra. Val
Sra. Pardiñas
Sr. Espejo
Sr. Martinez
Sr. Alarcón
- *Cuarto desalquilado, Un*
Sra. Val

Sra. Prdiñas
Sra. Muñoz
Sr. Espejo
Sr. Carrasco
Sr. Marín

- *Divorciémonos*

Sra. Constan → *Cipriana*
Sra. Llorente → *Mad. Brionne*
Sra. Muñoz → *Mad. Lusignan*
Sra. Val → *Mad. Vaifontaine*
Sra. Pardiñas → *Josefa*
Sr. Espejo → *Enrique*
Sr. Alarcón → *Adhemar de Grasnian*
Sr. Martínez → *Mr. Clavignan*
Sr. Herrera → *Mr. Bafaurdin*
Sr. Marín → *Comisario*
Sr. Carrasco → *Sebastián*
Sr. Calvera → *José*
Sr. Arias → *Un mozo*

- *Dolores, La*

Sra. Constan → *Dolores*
Sra. Pardiñas → *Gazpara*
Sr. Martínez → *Melchor*
Sr. Alarcón → *Lázaro*
Sr. Espejo → *Rojas*
Sr. Herrera → *Patricio*
Sr. Carrasco → *Celemin*
Sr. Marín → *Justo*
Sr. Calvera → *Arriero*

- *Dora*

Se distinguieron la Sra. Constan y el Sr. Espejo.

- *Drama nuevo, Un*

Se distinguieron el Sr. Tamayo y la Sra. Constan.

- *Echar la llave*

Sra. Val
Sra. Cruz
Sr. Espejo
Sr. Martínez

- *Espejo, El*

Sr. Espejo
Sra. Constan
Sra. Val
Sra. Llorente

Sra. Muñoz
Sra. Cruz
Sra. Pardiñas
Sr. Alarcón
Sr. Herrera
Sr. Marín
Sr. Echaide

- *Felipe Derblay*
Sr. Martínez → *Felipe Derblay*
Sra. Constan → *Clara*
Sra. Llorente → *Marquesa de Beaulien*
Sra. Cruz → *Baronesa de Prefend*
Sra. Val → *Atenaida*
Sra. Muñoz → *Susana*
Sra. Pardiñas → *Brígida*
Sr. Espejo → *Duque de Bligny*
- *Hay entresuelo*
Sra. Llorente
Sra. Muñoz
Sr. Espejo
Sr. Alarcón
Sr. Carrasco
- *Incansables, Los*
Sra. Val
Sra. Muñoz
Sr. Espejo
Sr. Echaide
- *Llave de la gaveta, La*
Sra. Val
Sra. Cruz
Sr. Espejo
Sr. Alarcón
Sr. Carrasco
- *Lanceros*
Sra. Llorente
Sra. Pardiñas
Sra. Muñoz
Sr. Espejo
Sr. Herrera
Sr. Alarcón
- *Mala raza, De*
Sra. Constan → *Angelina*

Sra. Val → *Paquita*
Sra. Llorente → *Visitación*
Sr. Martínez → *Carlos*
Sr. Herrera → *D. Anselmo*
Sr. Espejo → *Prudencio*
Sr. Carrasco → *Nicomedes*

- *Mariana*

Se distinguieron la Sra. Constan y el Sr. Espejo.

- *Mar y cielo*

Sra. Constan → *Blanca*
Sr. Martínez → *Saíd*
Sr. Herrera → *Carlos*
Sr. Echaide → *Ferrán*
Sr. Carrasco → *Juan*
Sr. Espejo → *Hasén*
Sr. Marín → *Malek*
Sr. Calvera → *Osmán*
Sr. Arias → *Guillen*
Sr. Calvera → *Roque*

- *Militares y paisanos*

Se distinguieron la Sra. Constan y el Sr. Espejo.

- *Muerte en los labios, La*

Se distinguió el Sr. Tamayo.

- *Muerte ó ávida (A), o la escuela de las coquetas cómica*

Sra. Constan → *Duquesa del puerto*
Sra. Llorente → *Marquesa de Estepona*
Sra. Muñoz → *D^a. Isabel*
Sra. Val → *D^a. Ángela*
Sr. Tamayo → *D. Valentín*
Sr. Martínez → *El General Bernal*
Sr. Echaide → *D. Fernando de Lara*
Sr. Alarcón → *D. Luis Roldan*
Sr. Carrasco → *Lacayo*

- *¡Nicolás!*

Sra. Constan
Sra. Pardiñas
Sr. Espejo
Sr. Marín

- *Ocasión pinta calva, La*

Sra. Val

- Sra. Llorente
 Sr. Alarcón
 Sr. Espejo
 Sr. Calvera
- *Pasionaria, La*
 Sra. Constan → *Petra*
 Sra. Val → *Angelina*
 Sr. Martínez → *Marcial*

 - *Primera postura, La*
 Sra. Muñoz
 Sra. Pardiñas
 Sr. Espejo
 Sr. Herrera

 - *Pobre porfiado*
 Sra. Constan
 Sr. Espejo
 Sr. Marín

 - *Ramillete, una carta y varias equivocaciones, Un*
 Sr. Espejo
 Sra. Constan
 Sra. Val
 Sra. Llorente
 Sra. Muñoz
 Sra. Cruz
 Sra. Pardiñas
 Sr. Alarcón
 Sr. Herrera
 Sr. Marín
 Sr. Echaide

 - *Salvarse en una tabla*
 Se distinguió el Sr. Espejo.

 - *San Quintín, La de*
 Sra. Constan → *Rosario*
 Sra. Val → *Rufina*
 Sra. Llorente → *Lorenza*
 Sra. Pardiñas → *Rafaela*
 Sra. Muñoz → *Señora 1.ª*
 Sra. Cruz → *Señora 2.ª*
 Sr. Martínez → *Don César*
 Sr. Alarcón → *Víctor*

Sr. Espejo → *Don José*
Sr. Echaide → *El Marqués*
Sr. Carrasco → *Cansero*
Sr. Calvera → *Un caballero*

- *Sombrero de copa, El*
Se distinguieron la Sra. Llorente y los Srs. Espejo y Martínez.
- *Sueño de un malvado, El*
Sra. Constan → *Inés de Lara*
Sra. Pardiñas → *Micaela*
Sr. Tamayo → *Germán*
Sr. Herrera → *El Conde*
Sr. Alarcón → *Alberto*
Sr. Martínez → *D. Álvaro*
Sr. Espejo → *Valentín*
Sr. Calvera → *Un escribano*
Sr. Arias → *Un médico*
- *Sueño dorado, El*
Sra. Llorente
Sra. Muñoz
Sra. Pardiñas
Sr. Espejo
Sr. Alarcón
Sr. Echaide
- *Zaragüeta*
Sra. Llorente → *D^a. Dolores*
Sra. Val → *Maruja*
Sra. Pardiñas → *D^a. Blasa*
Sra. Cruz → *Gregoria*
Sr. Martínez → *Indalencio*
Sr. Espejo → *Carlos*
Sr. Marín → *D. Saturio*
Sr. Carrasco → *Zaragüeta*
Sr. Alarcón → *Pio*
Sr. Calvera → *Perico*
Sr. Arias → *Ambrosio*

9.3 Cartelera teatral de la Compañía de Manuel Espejo (17-VI/22-VII-1894).

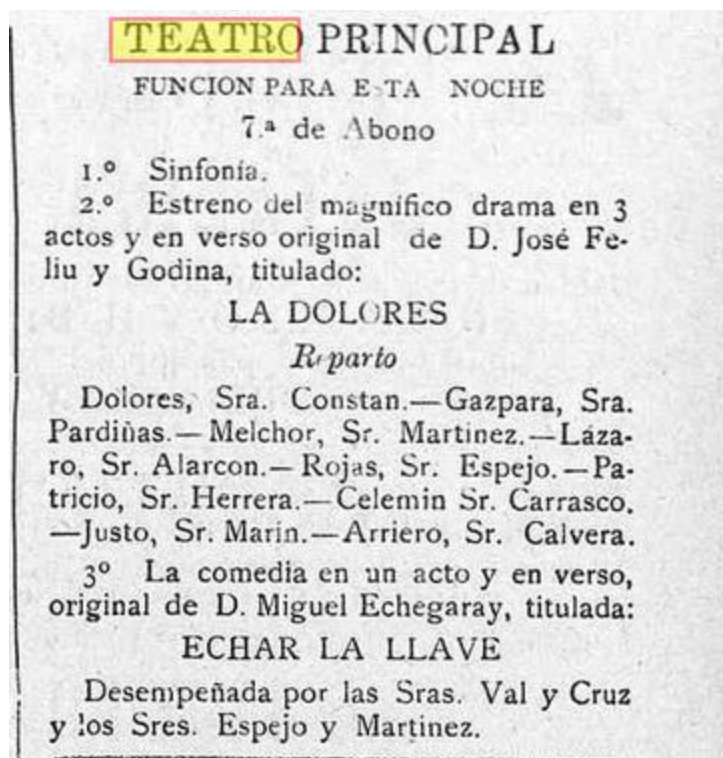
Fecha	Autor	Título	Lugar
17-06-1894	George Ohnet (trad. y arrg. del francés por Guillén Pascual).	<i>Felipe Derblay</i>	TP*
19-06-1894	Eusebio Blasco	<i>El baile de la condesa</i>	TP
19-06-1894	Ramón de Marsal	<i>Los corridos</i>	TP
20-06-1894	Victoriano Sardou (trad. y arrg. del francés por Ceferino Palencia)	<i>Divorciémonos</i>	TP
20-06-1894	José Arantíver	<i>La primera postura</i>	TP
21-06-1894	José Echegaray	<i>Mariana</i>	TP
23-06-1894	Amédeé Achard (trad. y arrg. del francés por José María Larrea y Juan Catalina)	<i>La llave de la gaveta</i>	TP
23-06-1894	Miguel Ramos Carrión y Vital Aza	<i>Zaragüeta</i>	TP
24-06-1894	José Echegaray	<i>El Gran Galeoto</i>	TP
26-06-1894	José Feliu y Codina	<i>La Dolores</i>	TP
26-06-1894	Miguel Echegaray	<i>Echar la llave</i>	TP
27-06-1894	Octavio Feuillet (trad. y arrg. del francés por Juan Peral)	<i>Un banquero</i>	TP
27-06-1894	Miguel Ramos Carrión	<i>Un cuarto desalquilado</i>	TP
28-06-1894	Victoriano Sardou (trad. del francés por Javier Santero)	<i>Dora</i>	TP
29-06-1894	Manuel Tamayo y Baus (José María García, seud.)	<i>Un drama nuevo</i>	TP
29-06-1894	Eusebio Sierra	<i>Los incansables</i>	TP
30-06-1894	José Echegaray	<i>De mala raza</i>	TP
30-06-1894	Mariano Chacel	<i>Lanceros</i>	TP
1-07-1894	Emilio Mario López, hijo (arrg. y trad. del alemán)	<i>Militares y paisanos</i>	TP
3-07-1894	Benito Pérez Galdós	<i>La de San Quintín</i>	TP
4-07-1894	Vital Aza	<i>El sombrero de copa</i>	TP
4-07-1894	Miguel Echegaray	<i>La mano derecha</i>	TP
5-07-1894	Manuel Tamayo y Baus (José María García, seud.)	<i>El sueño de un malvado</i>	TP
5-07-1894	Miguel Ramos Carrión y Vital-Aza	<i>La ocasión pinta calva</i>	TP
7-07-1894	Leopoldo Cano	<i>La pasionaria</i>	TP
7-07-1894	Salvador Lastra	<i>El hijo de mi amigo</i>	TP
8-07-1894	José Echegaray	<i>La muerte en los labios</i>	TP
8-07-1894	Emilio Álvarez	<i>Esos son otros López</i>	TP
10-07-1894	Blum y Toche (trad. del francés por Mariano Pina Domínguez)	<i>París, fin de siglo</i>	TP
11-07-1894	Mariano Pina Domínguez	<i>González y González</i>	TP
11-07-1894	José Estremera y Cuenca	<i>Hay entresuelo</i>	TP
12-07-1894	Ventura de la Vega (arrg. del francés)	<i>A muerte o a vida, o la escuela de las coquetas</i>	TP
12-07-1894	Vital Aza	<i>El sueño dorado</i>	TP

14-07-1894	Ángel Guimerá (trad. del catalán por Enrique Gaspar).	<i>Mar y cielo</i>	TP
14-07-1894	Salvador Lastra	<i>Salvarse en una tabla</i>	TP
15-07-1894	Eugenio Scribe (trad. del francés por Nicolás Lombía)	<i>Un ramillete, una carta y varias equivocaciones</i>	TP
15-07-1894	Mariano Pina Domínguez	<i>El espejo</i>	TP
19-07-1894	Ramón de Marsal	<i>Los corridos</i>	TP
19-07-1894	Eusebio Blasco	<i>Pobre porfiado</i>	TP
21-07-1894	Jean Mollberg(trad. y arrg. del francés por Tamayo y Baus)	<i>La aldea de San Lorenzo</i>	TP
21-07-1894	Eusebio Sierra	<i>¡Nicolás!</i>	TP
22-07-1894	Ángel Guimerá (trad. del catalán por Enrique Gaspar)	<i>Mar y cielo</i>	TP
22-07-1894	Ricardo Monasterio y José Caldeiro	<i>¡Peláez!</i>	TP

* TP: Teatro Principal (Santa Cruz de Tenerife).

9.4 Documentos

9.4.1 Ejemplo de anuncio teatral.



El Liberal de Tenerife (26-06-1894: 2)

9.4.2 Ejemplo de gacetilla

Las funciones del sábado y de anoche en nuestro teatro han sido dos grandes éxitos para la compañía. *De Mala raza*, del Sr. Echegaray, y *Militares y paisanos*, arreglo del alemán, del Sr. Mario, han tenido acertada interpretación y valido á los artistas muchos aplausos.

Diario de Tenerife (2-07-1894: 2)

9.3.3 Ejemplo de crítica de teatro

TEATRO

Cumpliendo el ofrecimiento que hicimos á nuestros abonados de ocuparnos en el presente número del desempeño de las obras puestas en escena por la compañía dramática del Sr. Espejo, que actúa en nuestro coliseo, lo hacemos con sumo gusto comenzando por enviar nuestro modesto pero entusiasta aplauso á los artistas que la componen por el éxito alcanzado, cada noche más creciente, y que consideramos como justo premio á sus méritos y á sus dotes artísticas.

Numerosa y escogida concurrencia ocupaba todas las localidades en la noche del Domingo, 17 del corriente, en que se anunció, como debut de la compañía, la preciosa comedia de Georges Ohnet traducida al castellano y titulada *Felipe Derblay*, cuya ejecución por los artistas que en ella tomaron parte fué un verdadero triunfo, distinguiéndose notablemente la Sra. Constan que rayó á gran altura en su difícil papel de *Clara* y el Sr. Martínez que desempeñó admirablemente el suyo de protagonista, mereciendo con justicia los numerosos aplausos con que el público los obsequió.

Las Sras. Val (*Atenaida*), Llorente (*Marquesa de Beaulieu*), Cruz (*Baronesa de Prefend*), Muñoz (*Susana*) y Pardiñas (*Brigida*) completaron el cuadro, por lo bien que interpretaron sus respectivos personajes, muy especialmente la Sra. Val que á más de reunir las condiciones de ser muy guapa y simpática, es una artista que siente ó interpreta siempre el papel que se le confía.

El Sr. Espejo, á pesar de que el suyo de *Duque de Bligny*, no era de los principales de la obra, no obstante en su desempeño estuvo muy feliz y nos demostró á cuanto alcanza su talento.

Todos los demás bien.

La lindísima comedia de Eusebio Blasco *El baile de la Condesa* fue la elegida por el Sr. Tamayo para hacer su debut en la noche del martes 19. Ya conocía nuestro público á este notable artista, verdadera gloria de la escena española; así es que no titubeó en demostrarle su admiración y simpatía saludándole con un nutrido aplauso al presentarse en el palco escénico.

La ejecución de la obra fué bastante esmerada, y la Sra. Constan alcanzó un nuevo triunfo en su interesante papel y se hizo aplaudir con entusiasmo por la concurrencia, que cada día la admira y la estima más, á medida que va demostrando su talento y sus envidiables facultades para la escena.

La Sra. Val nos gustó mucho en esta obra y seguramente seguirá agradándonos cada día más, pues va dando á conocer que como artista vale mucho y que le están reservados bastantes triunfos. La Sra. Llorente nos hizo un tipo de *general* muy á conciencia y sin omitir el menor detalle, por lo que fué justamente aplaudida y las Sras. Muñoz y Cruz, muy monísimas en los lindos papeles que tenían á su cargo.

El Sr. Tamayo, apesar de su edad un tanto avanzada, nos recordó sus mejores tiempos ó hizo un general que ni de encargo, lo que le valió nutridos aplausos. El Sr. Martínez muy bien en toda la obra.

La Opinión (25-06-1894: 3)